KWADRU Nru 25

IT-TERRIMAXKA

FI ZMEIN IL-KARNIVAL KIEN IKUN HEMM ORS SHIH FIT-TOROQ. TFAL KIENU JILBSU MASKARATI KIF IFETTLILHOM. KIENU JGERMDU WICC-HOM BIN-NIGRUFUN, B'TAPP MAHRUQ, U TRAB IKKULURIT LI KIENU JUZAW MALL-GIR, U JPINGU MUSTACCI, WARDIET, U BARBETTI, U JILBSU BCEJJEC LI JSUBU D-DAR. BOSTA KIENU JILBSU TA' FATAT, GHAX HAFIF TPOGGI BICCA ILIZAR HAZIN FUQ RASEK. DAWK TAT-TAJJEB KIENU JILBSU KOSTUMI MILL-ISBAH U MILL-AKTAR IMLEWNA, U KIENU JSEBBHU T-TRIQ WAQT LI JILGHABU. IL-KAXXA TAD-DAQQ, JEW TERRIMAXKA KIENET TGHADDI MIT-TOROQ TUL-IL-KARNIVAL, U WIEHED MILL-IRGIEL KIEN JAGHMEL XI GABIRJOLI U JWADDBULU XI FLUS. IT-TERRIMAXKA KIENET UKOLL TIDHER F'XI FESTI MATUL IS-SENA.

PAINTING No. 25

THE MUSIC BOX

DURING THE THREE DAYS OF CARNIVAL, THE STREETS OF VILLAGES AND TOWNS OVERFLOWED WITH MERRIMENT, WHEN CHILDREN DRESSED UP IN ALL TYPES OF RAGS AND PIECES, DECORATING THEIR FACES WITH SOOT, COLOURED PWDERS AND PAPER, TO MARK MOUSTACHES, WHISKERS AND ROSY CHEEKS. THE SIMPLEST COSTUME WAS THAT OF A GHOST, FOR THE POOREST CHILDREN. WELL-TO-DO CHILDREN WORE COLOURFUL COSTUMES SHOWING NATIONAL COSTUMES OF EUROPE AND OTHER CHARAC-TERS. THE MUSIC BOX CAME AROUND IN THE STREETS, PLAYING MERRY MUSIC, AND ONE OF THE MEN, WEARING A COSTUME USED TO PERFORM ACROBATICS TO SOLICIT A COIN. THE MUSIC BOX OPERATED ALSO ON SOME OTHER FESTIVE OCCASIONS THROUGHOUT THE YEAR.